



# HOVERMATT®

## T-Burg™

Patientstabiliserings- og luftflytningssystem til lejrning med hovedet nedadvendt

## Brugervejledning




























Besøg [www.HoverTechInternational.com](http://www.HoverTechInternational.com) for andre sprog

### INDHOLDSFORTEGNELSE

Symbolreference .....	2
Tilslaget anvendelse og forsigtighedsregler .....	3
Emneidentifikation – HoverMatt® T-Burg™ .....	4
Produktspecifikationer/påkrævet tilbehør .....	4
Flyt fra PACU til operationsbord .....	5
Fastgørelse til operationsbord .....	5-9
Emneidentifikation – HT-Air®-luftforsyning .....	10
HT-Air®-tastaturfunktioner .....	10
Air200G/Air400G-luftforsyning .....	10
Rengøring og forebyggende vedligeholdelse .....	11
Returnering og reparation .....	12

## Symbolreference

	CE-MÆRKNING FOR OVERENSSTEMMELSE		LATEXFRI
	UK-MÆRKNING FOR OVERENSSTEMMELSE		PARTINUMMER
	AUTORISERET REPRÆSENTANT		PRODUCENT
	ANSVARLIG PERSON I STORBRITANNIEN		FREMSTILLINGSDATO
	AUTORISERET REPRÆSENTANT I SCHWEIZ		MEDICINSK ENHED
	FORSIGTIGHED/ADVARSEL		MODELNUMMER
	IMPORTØR		MR-BETINGET
	BORTSKAFFELSE		MR-USIKKER
	BETJENINGSVEJLEDNING		SERIENUMMER
	CENTRÉR PATIENTEN		ENKELT PATIENT – ANVENDES FLERE GANGE
	SPÆND PATIENTSIKKERHEDSREMMENE		MÅ IKKE VASKES
	HOLD DIG I NÆRHEDEN-TILGANG		ENTYDIG ENHEDSIDENTIFIKATION
			GRÆNSE FOR PATIENTVÆGT



## Tilsigtet anvendelse og forsigtighedsregler

### TILSIGTET ANVENDELSE

HoverMatt® T-Burg™ er beregnet til alle kirurgiske indgreb, når en patient kan anbringes med hovedet nedadvendt (eller med hovedet højere end benene) op til 40 grader, også ved brug af robotteknologi. Flytning/omplacering/løft af en patient kan lattes før og/eller efter indgrebet, hvor patientens vægt måske kan udgøre en risiko for skade for personalet. HoverMatt T-Burg er beregnet til sikkert at holde en patient i varierende grader af stillingen med hoved nedadvendt op på 40 grader.

HoverTech-luftforsyningen puster HoverMatt T-Burg op for at beskytte og holde patienten, mens luft samtidig siver ud af huller på undersiden, hvilket nedsætter kraften, der skal bruges til at overføre og flytte en patient med 80-90 % til en bære eller hospitalsseng. Dette kan lette patientflytningen fra præoperativ til operationsbordet og efter indgrebet fra operationsbordet til PACU.

HoverMatt T-Burg er et meget åndbart design med åben celle, der understøtter et ideelt mikroklima, der gør det muligt at holde madrassen under en patient efter operation. Det anbefales at lægge HoverCover™ absorberende tæppe til éngangsbrug (eller tilsvarende) under patienten efter operationen, hvis madrassen er snavset.

### INDIKATIONER

- Patienter, der skal anbringes med hovedet nedadvendt (eller med hovedet højere end benene) med eller uden stensnit eller hældning.
- Patienter, der ikke selv kan hjælpe med sideflytning, omplacering og/eller løft.
- Patienter, hvis vægt eller livvidde udgør en mulig sundhedsrisiko for plejerne, der er ansvarlige for omplacering og/eller flytning af den nævnte patient til siden.

### KONTRAINDIKATIONER

- Patients over 182 kg (400 lb). Patienter med ustabile bryst-, hals- eller lændefrakturet bør ikke bruge HoverMatt T-Burg, medmindre der er truffet en klinisk beslutning af hospitalet.

### TILSIGTEDE BEHANDLINGSMILJØER

- Hospitaler, akutcentre eller klinikker.

### FORHOLDSREGLER – STILLING MED HOVEDET NEDADVENDT (ELLER MED HOVEDET HØJERE END BENENE) (MED ELLER UDEN HÆLDNING)

- Plejere skal bekræfte, at alle forbindelsesremme er spændt godt til operationsbordet for at sikre, at HoldFast™-båndet er i kontakt med operationsbordet.
- Fastgør patientsikkerhedsremmene (krop) tværs over patienten.



PATIENTENS HUD SKAL VÆRE I DIREKTE KONTAKT MED HOLDFAST™-LEJET.



Der må ikke overskrides en vinkel på 40°.

### FORHOLDSREGLER – FLYTNINGER FRA OPERATIONSSTUEN TIL PACU

- Plejere skal bekræfte, at alle hjullåse er låste før flytningen.
- Brug mindst tre plejere under luftassisterede patientflytninger til siden.
- Patienten må aldrig efterlades uden opsyn, når enheden oppustes.
- Anvend kun dette produkt til dets tilsigtede formål som beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun påsætninger og/eller tilbehør, der er godkendt af HoverTech.
- Når en patient flyttes til en seng med lavt lufttab, skal sengemadrassens luftstrøm indstilles til det højeste niveau for at give et fast flytteleje.
- Forsøg aldrig at flytte en patient på en HoverMatt T-Burg, der ikke er oppustet.



Inden en patient anbringes med hovedet nedadvendt (eller med hovedet højere end benene), skal det sikres, (i) at madrassen er tom for luft, (ii) at madrassen er fastgjort til operationsbordet i henhold til instruktionerne på side 5, og (iii) at patienten er fastgjort til madrassen og selve operationsbordet i henhold til hospitalets retningslinjer, og (iv) det skal sikres, at instruktionerne følges i overensstemmelse med hospitalets kendskab, praksisser og retningslinjer for sikker lejring af patienter med hovedet nedadvendt.

### FORSIGTIGHEDSREGLER – LUFTFORSYNING

- Må ikke anvendes i nærheden af letantændelig anæstesi eller i et overtrykskammer eller iltelt.
- Før strømledningen på en måde, der sikrer frihed for fare.
- Undgå blokering af luftindtagene på HT-Air®-luftforsyningen.
- Når HoverMatt T-Burg anvendes i et MR-miljø, er en særlig MR-slange på 7,62 meter påkrævet (købes separat).



Undgå elektrisk stød. Åbn ikke luftforsyningsbeholderen.



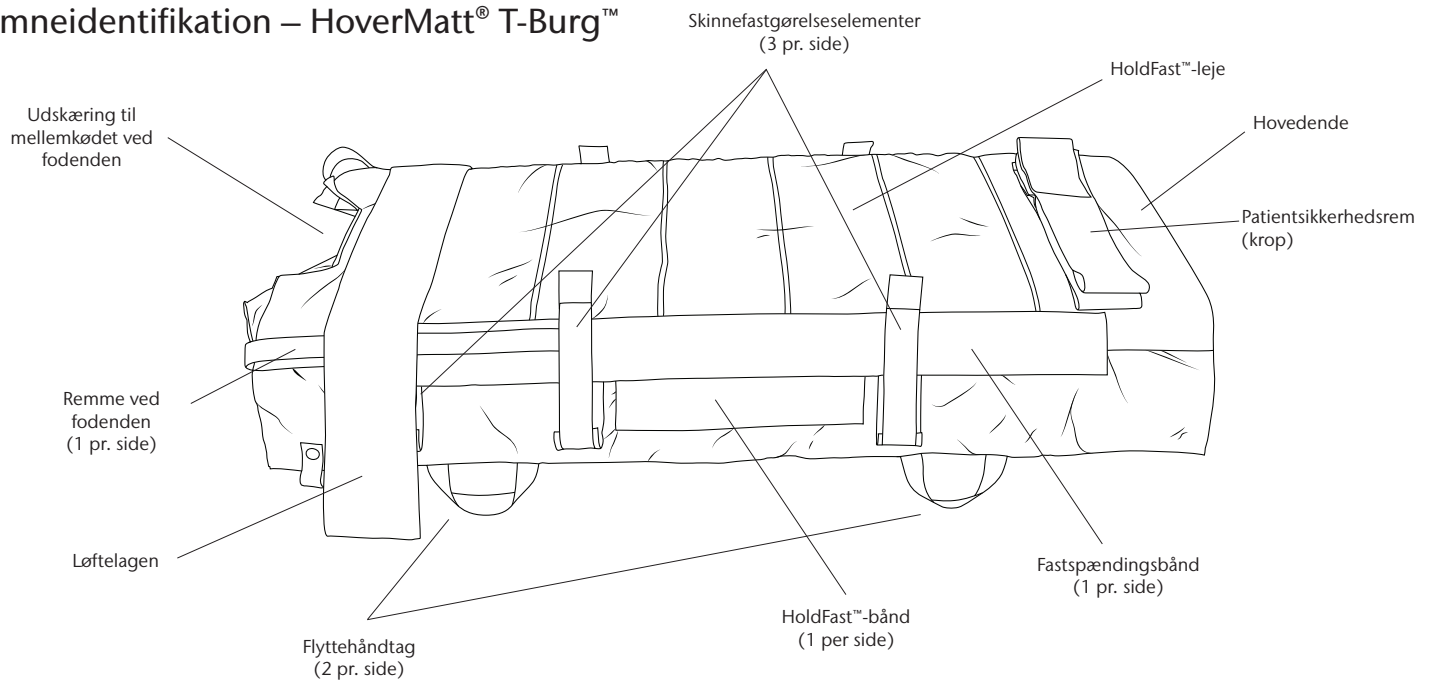
Find betjeningsvejledningen i den produktspecifikke brugervejledning til din luftforsyning.

### FORHOLDSREGLER – MR

- HoverMatt T-Burg er MR-betinget af grundelse. Enheden er fremstillet af helt ikke-jernholdige materialer. Som følge deraf blev MR-sikkerhedstestning ikke udført. Baseret på grundelse er HoverMatt T-Burg elektronisk set ikke-ledende og ikke-magnetisk.
- Når der anvendes HoverMatt T-Burg i et MR-miljø, er en særlig MR-slange på 7,62 meter påkrævet, som således gør disse produkter MR-betingede. HoverTechs luftforsyning og almindelige slange er ledende og magnetiske og er MR-usikre.

# HOVERMATT® Brugervejledning til T-Burg™

## Emneidentifikation – HoverMatt® T-Burg™



## Produktspecifikationer/påkrævet tilbehør

### HOVERMATT® T-BURG™ LUFTFLYTNINGSSYSTEM

<b>Materiale:</b>	Top: åndbart, åbent elastormercelleskum Underdel: Høj MVTR-nylontwill
<b>Udformning:</b>	Syet
<b>Bredde:</b>	86 cm (34")
<b>Længde:</b>	114 cm (45")

#### HoverMatt T-Burg

Modelnr.: HM-TBURG-34" B x 45" L (5 pr. kasse)\*

Modelnr.: HM-TBURG-AP

Modelnr.: HM-TBURG-34-KIT -" B x 45" L

(5 + 5 par armbeskyttere pr. kasse)\*



VÆGTGRÆNSE 181 KG/400 LB

\*Åndbar model

#### PÅKRÆVET TILBEHØR:

Modelnr.: HTAIR1200 (nordamerikansk version) – 120 V~, 60 Hz, 10 A

Modelnr.: AIR200G (800 W) – 120 V~, 60 Hz, 10 A

Modelnr.: AIR400G (1100 W) – 120 V~, 60 Hz, 10 A

## Flyt fra PACU til operationsbordet

1. Patienten skal helst ligge på ryggen.
2. Centrér patienten på HoverMatt T-Burg således, at balderne flugter med udskæringen til mellemkødet.
3. Sørg for, at flyttelejerne (båre/seng til operationsbordet) er så tætte som muligt (lås alle hjul).
4. Sæt HoverTech-luftforsyningens ledning i en stikkontakt.
5. Sæt slangedysen i en slangeport ved fodenden af HoverMatt T-Burg (skub den på plads).
6. Tænd for HoverTech-luftforsyningen.
7. Skub HoverMatt T-Burg i en vinkel, hoved først eller fødder først, tværs over lejerne. Når der nås halvvejs, skal plejeren på modtagelssiden tage fat i de nærmeste håndtag og trække den i den ønskede position. Sørg for, at plejeren ved fodenden styrer patientens fødder under flytningen.
8. Sørg for, at patienten er centeret på operationsbordet med HoverMatt T-Burg, og at patienten flugter med operationsbordet med udskæringen til mellemkødet, før luften lukkes ud.
9. Sluk for HoverTech-luftforsyningen.
10. Følg instruktionerne til fastgørelse til operationsbordet nedenfor.



BRUG ALTID MINDST TRE PLEJERE, NÅR HOVERMATT T-BURG ANVENDES.

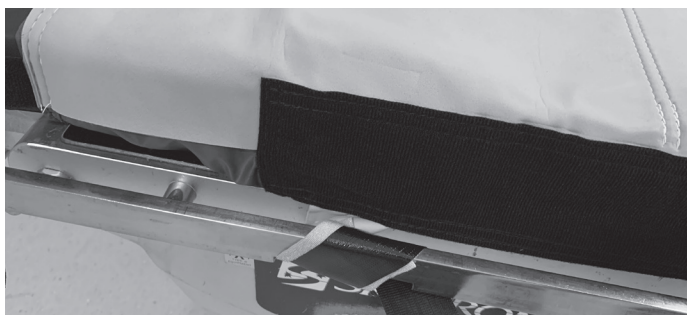
## Fastgørelse til operationsbordet



1. Start med bordet fladt og uden hældning.
2. Sørg for, at operationsbordets pude er fastgjort ordentligt til operationsbordet.
3. Anbring HoverMatt T-Burg på operationsbordet.
4. Løftelågenet kan bruges til omplacering af en patient og/eller til at holde armene trukket ind mod patientens krop.



5. Sørg for, at HoldFast (grå)-skummet og udskæringen til mellemkøbet er centrerede på operationsbordet. Udskæringen til mellemkødet vil være lidt over udskæringen på operationsbordet.



6. Stop madrassens sider ind under operationsbordets pude, og sørg for, at det nederste HoldFast™-bånd er fladt mod operationsbordet.

## Fastgørelse til operationsbordet (fortsættes.)

7. Vælg en af følgende to metoder til at fastgøre HoverMatt T-Burg til operationsbordet:

### Metode 1

Før skinnefastgørelseselementerne (3 pr. side) om **bag** den nærmeste skinnepæl, og fastgør til fastspændingsbåndet til **lejring med hovedet nedadvendt** (til lejring med **hovedet højere end benene foran** den tætteste skinnepæl).

Skinnepæl

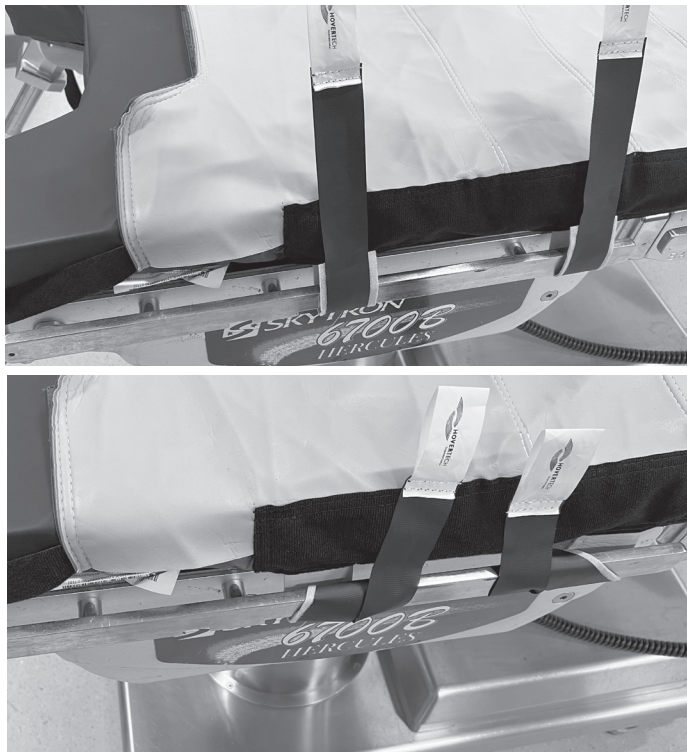
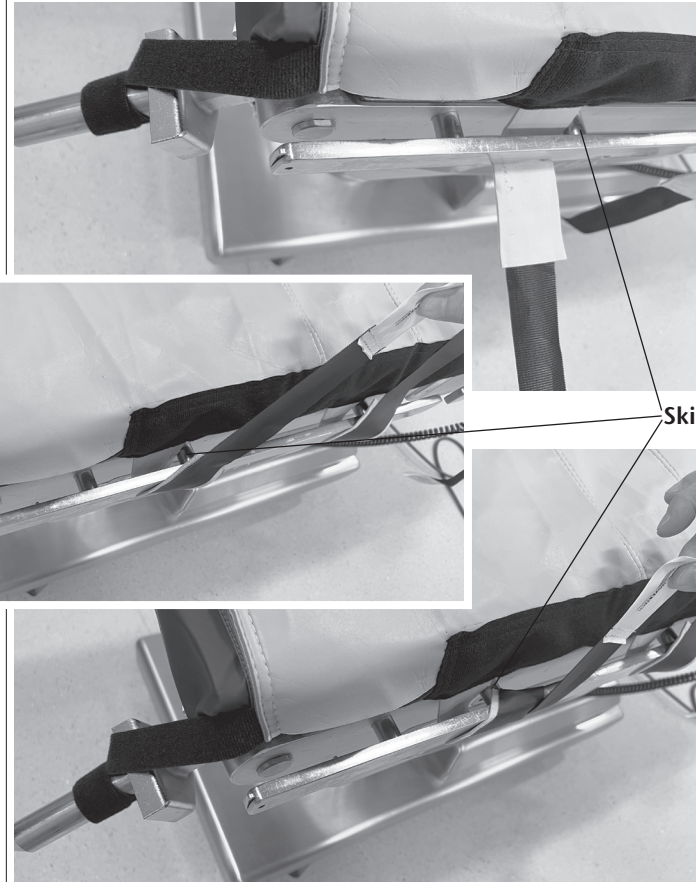
Skinneremmen kan anbringes direkte på fastspændingsbåndet eller vikles to gange rundt om skinnepælen, før den fastgøres til fastspændingsbåndet for at muliggøre forskellige konfigurationer af operationsbordet.

ELLER

### Metode 2

Vikl skinnefastgørelseselementerne (3 pr. side) rundt om skinnepælen **før eller efter** den, og fastgør til fastspændingsbåndet til lejring med hovedet nedadvendt (eller lejring med hovedet højere end benene).

Skinneremmen kan anbringes direkte på fastspændingsbåndet eller vikles to gange rundt om skinnepælen, før den fastgøres til fastspændingsbåndet for at muliggøre forskellige konfigurationer af operationsbordet.



## Fastgørelse til operationsbordet (fortsættes.)



8. Vikl **remmene ved fodenden** rundt om trinbrættets pæl, stignøjlerne eller et andet punkt på operationsbordet for begge metoder.

Bemærk: Fodbrættets pæl vises i op-position for at se den fastgjorte rem.



9. Sørg for, at madrassen er fladt (ingen rynker), inden patienten anbringes på HoverMatt T-Burg.

## Fastgørelse til operationsbordet (fortsættes.)

**ADVARSLER:** Sørg for, at HoverMatt T-Burg er fastgjort ordentligt til operationsbordet, før patienten placeres til operation. Sørg for at følge hospitalets protokoller for patienter, der lejres med hovedet nedadvendt.

Inden HoverMatt T-Burg tages i brug, skal det sikres, at operationsbordets pude er fastgjort ordentligt til operationsbordet.

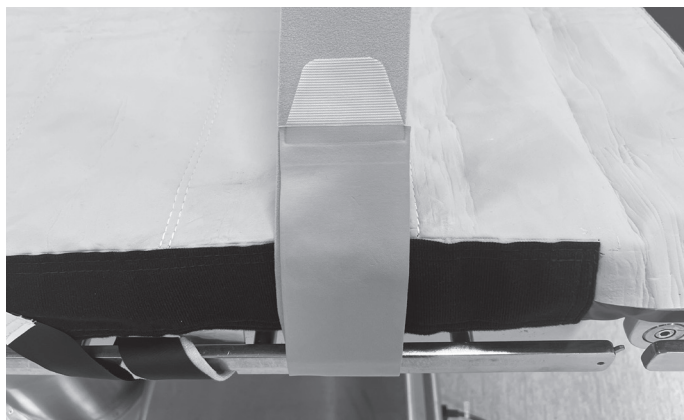
Sørg for at følge dit hospitals politikker og retningslinjer for, hvor ofte en patient skal overvåges. Kontrollér for hudintegritet og korrekt blodcirkulation. Produktet må kun bruges af autoriseret plejepersonale.



10. Sørg for, at patientens baldeområde er så tæt som muligt på udkæringen til mellemkødet i bunden af madrassen.



11. Sørg for, at der er så meget af patientens hud som muligt i direkte kontakt med HoldFast™-skummet.



12. Før den ene ende af **patientsikkerhedsremmen (krop)** om bag operationsbordets skinne og tilbage på remmen i henhold til mærkaten. Gentag på den anden side, og sørg for, at remmen ligger tæt mod patientens brystkasse.



13. Placer armbeskyttere (købes separat) rundt om hver arm. Sørg for, at arme anbringes sikkert ind mod patientens krop efter hospitalets procedurer/protokoller.

- 13a. Løftelagenet kan anbringes over eller under patientens arm og ryg under kroppen for at holde armen trukket ind mod patientens krop.

## Fastgørelse til operationsbordet (fortsættes.)



14. Placer bordet og patienten til indgrebet.



15. Følg proceduren til at lejre patienten (fladt) på ryggen

## ARMBESKYTTERE (HVIS RELEVANT)

1. Placer armbeskytteren under patientens arm, centrér den med remmene vendt nedad og indad mod patientens overkrop. Placer patientens hånd i en naturlig, anatomisk stilling med håndfladen vendt indad. Sørg for at, puden udvides fra lige over albuen til lige under fingerspidserne.
2. Vikl beskytterens ydre del rundt over armen.
3. Vikl den anden side af armbeskytteren rundt om armen, og fastgør remmene til de tilsvarende velcroplastre. Sørg for, at armbeskytteren er sikret godt fast rundt om patientens arm.
4. Gentag trin 1-3 på den anden arm.

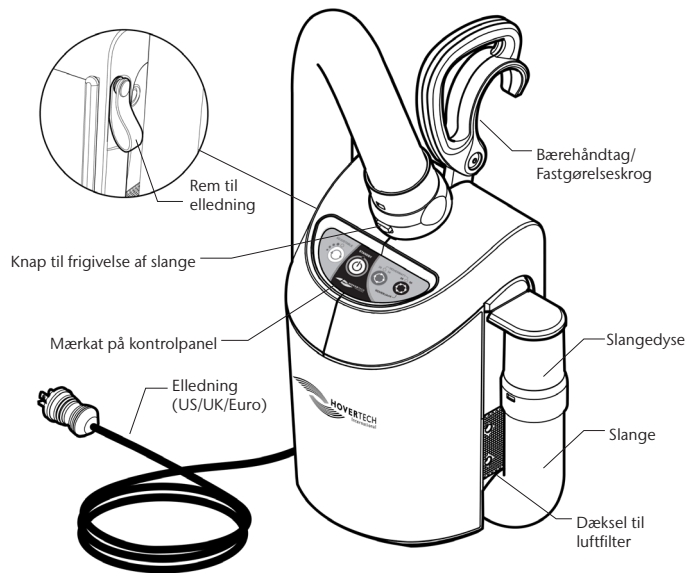
## EFTER OPERATION (INDGREB)

1. Kobl HoverMatt T-Burg fra operationsbordet ved at løsne remme på skinnefastgørelseselementer og remme ved fodenden. Tilkobl fodpladen og hovedgærdet igen, hvis det er relevant. Tag patientens ben ud af stigbøjler, hvis det er relevant.
2. Sørg for, at enhver del af HoverMatt T-Burg, der kan være stoppet ind under operationsbordet, trækkes ud
3. Sæt HoverTech-luftforsyningens ledning i en stikkontakt.
4. Sæt slangedysen i en af de to slangeporte ved fodenden af HoverMatt, og skub den på plads.
5. Sørg for, at flyttelejerne er så tætte på hinanden som muligt, og lås alle hjul.
6. Flyt så vidt muligt fra et højere leje til et lavere leje.

### Tænd for HoverTech-luftforsyningen.

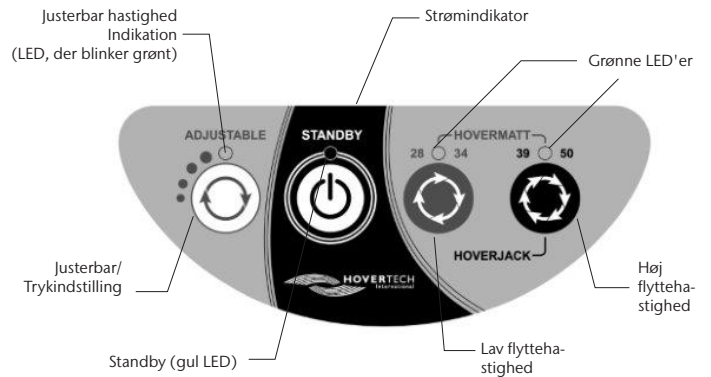
7. Skub HoverMatt i en vinkel, hoved først. Når der nås halvvejs, skal den modsatte plejer tage fat i de nærmeste håndtag og trække den i den ønskede position. Sørg for, at plejeren ved fodenden styrer patientens fødder under flytningen.
8. Sørg for, at patienten er på modtagelseslejet, før luften lukkes ud.
9. Sluk for luftforsyningen, og løft sengens/bårens sengeheste.

## Emneidentifikation – HT-Air®-luftforsyning



HT-Air må ikke anvendes sammen med HJBSC-200 HoverJack-batterivognen.

## HT-Air®-tastaturfunktioner



**JUSTERBAR:** Til brug sammen med HoverTechs luftassisterede placeringsudstyr. Der er fire forskellige indstillinger. Hvert tryk på knappen øger lufttrykket og -hastigheden på oppustningen. Den grønne, blinkende LED angiver oppustningshastigheden med det antal blink (dvs. to blink svarer til den anden oppustningshastighed).

**Alle indstillingerne i det JUSTERBARE område er væsentligt lavere end HoverMatt- og HoverJack-indstillingerne. Den JUSTERBARE funktion må ikke anvendes til flytning.**

Den JUSTERBARE indstilling er en sikkerhedsfunktion, der kan anvendes til at sikre, at patienten er centreret på det HoverTech luftassisterede udstyr og til langsomt at vænne en patient, som er angst eller har smerter til både lyden og funktionaliteten af det oppustede udstyr.



**STANDBY:** Anvendes til at stoppe oppustning/luftstrøm (gul LED angiver STANDBY-tilstanden).



**HOVERMATT 28/34:** Til brug sammen med 28" og 34" HoverMatt og HoverSling.



**HOVERMATT 39/50 og HOVERJACK:** Til brug sammen med 39" og 50" HoverMatt og HoverSling og 32" og 39" HoverJack.

## Air200G/Air400G-luftforsyning

Hvis HoverTechs Air200G- eller Air400G-luftforsyninger anvendes, skal du trykke på den grå knap øverst på beholderen for at starte luftstrømmen. Tryk på knappen igen for at stoppe luftstrømmen.

## Rengøring og vedligeholdelse

Dette er et produkt til engangsbrug.

HoverMatt T-Burg er en enhed til brug på en enkelt patient og må ikke vaskes.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF LUFTFORSYNINGEN

Se brugsanvisningen til luftforsyningen.

**BEMÆRK: KONTROLLER DE LOKALE/STATSLIGE/FØDERALE/INTERNATIONALE**

**RETNINGSLINJER FØR BORTSKAFFELSE.**

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF HOVERMATT T-BURG

Før brug skal HoverMatt T-Burg inspiceres visuelt for at sikre, at der ikke er nogen synlig skade, der kan gøre madrassen ubrugelig. HoverMatt T-Burg skal have alle dens patientsikkerhedsremme og håndtag (find alle passende dele i afsnittet Emneidentifikation på side 3). Der må ikke være revner eller huller, der kan forhindre madrassen i at blive pustet op. Hvis der findes skade, som vil forårsage, at systemet ikke fungerer efter hensigten, skal madrassen tages ud af brug.

## Returnering og reparation

Alle produkter, der returneres til HoverTech, skal have et RGA (returvaregodkendelse)-nummer, der er udstedt af virksomheden.

Ring på (800) 471-2776, og spørg efter et medlem af RGA-holdet, som vil udstede et RGA-nummer til dig. Hvis et produkt returneres uden et RGA-nummer, vil det forårsage forsinkelse i reparationstiden.

Returnerede produkter skal sendes til:

HoverTech  
Attn: RGA # \_\_\_\_\_  
4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

Europæiske virksomheder skal sende returnerede produkter til:



Attn: RGA # \_\_\_\_\_  
Kista Science Tower  
SE-164 51 Kista, Sverige

Find produktgarantier ved at besøge vores websted:

<https://hovertechinternational.com/standard-product-warranty/>



### HoverTech

4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

[www.HoverTechInternational.com](http://www.HoverTechInternational.com)  
[Info@HoverTechInternational.com](mailto:Info@HoverTechInternational.com)

*Disse produkter overholder de gældende standarder for produkter i klasse 1 i forordning om medicinsk udstyr (EU) 2017/745.*



Etac Supply Center AB  
Långgatan 12  
334 33 Anderstorp Sverige



### Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,  
Hartlebury, Kidderminster,  
Worcestershire, DY10 4JB  
+44 121 561 2222

[www.etac.com/uk](http://www.etac.com/uk)



### TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33  
CH-6376 Emmetten  
CHRN-AR-20003070

[www.tapmed-swiss.ch](http://www.tapmed-swiss.ch)

I tilfælde af en uønsket hændelse i forhold til enheden skal hændelser rapporteres to vores autoriserede repræsentant. Vores autoriserede repræsentant videregiver oplysninger til producenten.



4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

800.471.2776  
Fax 610.694.9601

[HoverTechInternational.com](http://HoverTechInternational.com)  
[Info@HoverTechInternational.com](mailto:Info@HoverTechInternational.com)